

1. 오늘 야외에서 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship outside today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 오늘 예배와 친교 및 찬양 후에 10 월 기도모임이 있습니다. There will be the October prayer meeting after today's worship, fellowship and praise.
3. 이번 주 수요일(10/9) 오후 8 시에 온라인으로 수요일성경공부(섭리에 관하여(4))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (10/9, 8pm) will be on "Of Providence(4)".
4. 다음 주일 예배 후 여성도모임은 11 월로 연기합니다. The Women's Group Meeting next week is postponed till November.



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 128:1	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	29(통 29) 성도여 다 함께 Come, Christians, Join to Sing	Hymn
신앙고백	소요리문답 79-81 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 6:19	Assurance of Pardon
찬송	149(통 147) 주 달려 죽은 십자가 When I Survey the Wondrous Cross	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	마태복음 Matthew 27:11-26	Scripture Reading
설교	"십자가에 못 박히신 이유" "Why He Was Crucified"	Sermon
찬송	150(통 135) 갈보리산 위에 On a Hill Far Away	Hymn
축도		Benediction

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM
주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
수요일성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도교회 산하 조직 교회입니다.
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

마태복음 Matthew 27:11-26 “십자가에 못 박히신 이유 Why He Was Crucified”

1. 빌라도 총독은 예수님께 그가 누구냐고 물었는가? 예수님은 어떻게 답하셨는가? Who did Pilate ask Jesus to be? How did Jesus answer? (11)
2. 대제사장들과 장로들이 예수님을 고발할 때 예수님은 무엇이라 답하셨는가? What did Jesus answer when the chief priests and elders accused him? (12-14)
3. 빌라도는 유대인들에게 누구를 놓아 주기를 원하냐고 물었는가? 왜 그렇게 물었는가? Whom did Pilate ask the Jews that he would release to them? Why did he ask them so? (16-18)
4. 빌라도의 아내는 그에게 예수님에 대해 어떻게 하라고 일렀는가? What did Pilate's wife tell him to do about Jesus? (19)
5. 대제사장들과 장로들은 무리를 권하여 빌라도에게 무엇을 요청하게 하였는가? What did the chief priests and elders persuade the crowd to ask Pilate to do? (20-23)
6. 빌라도가 예수님을 십자가에 못 박히게 내어준 이유는 무엇인가? Why did Pilate delivered Jesus to be crucified? (24-26)

적용 질문 Question for Application:

예수님이 십자가에 못 박히신 이유는 나와 무슨 상관이 있는가? Does it matter to me that Jesus was crucified? Why?

문 79. 제 10 계명이 무엇입니까?

답. 제 10 계명은 “네 이웃의 집을 탐내지 말지니라. 네 이웃의 아내나 그의 남종이나 그의 여종이나 그의 소나 그의 나귀나 무릇 네 이웃의 소유를 탐내지 말지니라” 하신 것입니다.

Q. 79. Which is the tenth commandment?

A. The tenth commandment is, Thou shalt not covet thy neighbor's house, thou shalt not covet thy neighbor's wife, nor his manservant, nor his maidservant, nor his ox, nor his ass, nor anything that is thy neighbor's.

문 80. 제 10 계명이 명하는 것은 무엇입니까?

답. 제 10 계명이 명하는 것은 자기 자신의 처지에 온전히 만족하며, 우리 이웃과 그의 모든 소유에 대하여 정당하고 잘되기 바라는 심정을 가지라는 것입니다.

Q. 80. What is required in the tenth commandment?

A. The tenth commandment requireth full contentment with our own condition, with a right and charitable frame of spirit toward our neighbor, and all that is his.

문 81. 제 10 계명이 금하는 것은 무엇입니까?

답. 제 10 계명이 금하는 것은 자기 자신의 처지를 조금이라도 불만스러워 하고 이웃의 잘됨을 시기하고 원통하게 여기고, 이웃의 것에 대하여 조금이라도 부당한 마음과 욕심을 품는 것입니다.

Q. 81. What is forbidden in the tenth commandment?

A. The tenth commandment forbiddeth all discontentment with our own estate, envying or grieving at the good of our neighbor, and all inordinate motions and affections to anything that is his.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하시 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,
그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
본디오 빌라도에게 고난을 받으사
십자가에 못박혀 죽으시고
장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.

성령을 믿사오며,
거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,
죄를 사하여 주시는 것과,
몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;
who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;
the third day he rose again from the dead;
he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;
from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;
the communion of saints; the forgiveness of sins;
the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen